

## **PRILOGA IV**

POTRDILO O NEKATERIH ODLOČBAH O VSEBINI PRAVIC DO VARSTVA IN VZGOJE, IZDANIH V SKLADU S ČLENOM 29(6) UREDBE, KI NALAGAJO VRNITEV OTROKA

(Člen 29(6), točka (b) člena 42(1) in točka (b) člena 47(1) Uredbe Sveta (EU) 2019/1111 (<sup>1</sup>))

### **POMEMBNO**

Potrdilo na podlagi zahtevka stranke izda sodišče, ki je izdalo odločbo v skladu s členom 29(6), kolikor ta odločba nalaga vrnitev otroka in le če so izpolnjeni pogoji iz točk 11 do 15, ki jih določa člen 47(3) in (4) Uredbe. V nasprotnem primeru je treba uporabiti Prilogo III Uredbe.

#### **1. DRŽAVA ČLANICA IZVORA\* (2)**

Belgija  
Bolgarija  
Češka  
Nemčija  
Estonija  
Irska  
Grčija  
Španija  
Francija  
Hrvaška  
Italija  
Ciper  
Latvija  
Litva  
Luksemburg  
Madžarska  
Malta  
Nizozemska  
Avstrija  
Poljska  
Portugalska  
Romunija  
Slovenija  
Slovaška  
Finska  
Švedska  
Združeno kraljestvo

#### **2. SODIŠČE, KI JE IZDALO ODLOČBO IN IZDAJA POTRDILO\***

##### **2.1 Ime\***

##### **2.2 Naslov\***

##### **2.3 Tel./faks/e-naslov\***

Tel.

Faks

E-naslov

### 3. ODLOČBA\*

3.1 Datum (dd/mm/llll)\*

3.2 Opravilna številka\*

### 4. V SKLADU Z ODLOČBO JE TREBA VRNITI (3) \*

4.1 Otrok 1\*

4.1.1 Priimek/priimki\*

4.1.2 Ime/imena\*

4.1.3 Datum rojstva (dd/mm/llll)\*

4.1.4 Kraj rojstva (če je znan)

4.1.5 Osebna identifikacijska številka ali številka socialnega zavarovanja (če se uporablja in če je znana)

4.2 Otrok 2

4.2.1 Priimek/priimki

4.2.2 Ime/imena

4.2.3 Datum rojstva (dd/mm/llll)

4.2.4 Kraj rojstva (če je znan)

4.2.5 Osebna identifikacijska številka ali številka socialnega zavarovanja (če se uporablja in če je znana)

4.3 Otrok 3

4.3.1 Priimek/priimki

4.3.2 Ime/imena

4.3.3 Datum rojstva (dd/mm/llll)

4.3.4 Kraj rojstva (če je znan)

4.3.5 Osebna identifikacijska številka ali številka socialnega zavarovanja (če se uporablja in če je znana)

### 5. ČE IN KOLIKOR JE DOLOČENO V ODLOČBI, JE TREBA OTROKA VRNITI (4)

5.1 Stranka 1

5.1.1 Fizična oseba

5.1.1.1 Priimek/priimki

5.1.1.2 Ime/imena

5.1.1.3 Datum rojstva (dd/mm/llll)

5.1.1.4 Kraj rojstva (če je znan)

5.1.1.5 Osebna identifikacijska številka ali številka socialnega zavarovanja (če se uporablja in če je znana)

5.1.1.6 Naslov (če je znan)

5.1.1.6.1 Kot je naveden v odločbi ...

5.1.1.6.2 Dodatne informacije (na primer glede drugega trenutnega naslova) ...

5.1.2 Pravna oseba, institucija ali drug organ

5.1.2.1 Polno ime

5.1.2.2 Identifikacijska številka (če se uporablja in če je znana)

5.1.2.3 Naslov (če je znan)

5.2 Stranka 2

5.2.1 Fizična oseba

5.2.1.1 Priimek/priimki

5.2.1.2 Ime/imena

5.2.1.3 Datum rojstva (dd/mm/llll)

5.2.1.4 Kraj rojstva (če je znan)

5.2.1.5 Osebna identifikacijska številka ali številka socialnega zavarovanja (če se uporablja in če je znana)

5.2.1.6 Naslov (če je znan)

5.2.1.6.1 Kot je naveden v odločbi ...

5.2.1.6.2 Dodatne informacije (na primer glede drugega trenutnega naslova) ...

5.2.2 Pravna oseba, institucija ali drug organ

5.2.2.1 Polno ime

5.2.2.2 Identifikacijska številka (če se uporablja in če je znana)

5.2.2.3 Naslov (če je znan)

6. PRAKTIČNA UREDITEV VRNITVE (ČE IN KOLIKOR JE DOLOČENA V ODLOČBI) (5)

7. STRANKA (6), PROTI KATERI SE ZAHTEVA IZVRŠITEV\*

Stranka A

7.1 Priimek/priimki\*

7.2 Ime/imena\*

7.3 Datum rojstva (dd/mm/llll)

7.4 Kraj rojstva (če je znan)

7.5 Osebna identifikacijska številka ali številka socialnega zavarovanja (če se uporablja in če je znana)

7.6 Naslov (če je znan)

7.6.1 Kot je naveden v odločbi ...

7.6.2 Dodatne informacije (na primer glede drugega trenutnega naslova) ...

8. V SKLADU S PRAVOM DRŽAVE ČLANICE IZVORA JE ZOPER ODLOČBO MOGOČE VLOŽITI NADALJNJE PRAVNO SREDSTVO\*

8.1 Ne

8.2 Da

9. ODLOČBA JE V DELU, KI NALAGA VRNITEV OTROKA, IZVRŠLJIVA V DRŽAVI ČLANICI IZVORA\*

9.1 Ne

9.2 Da, brez omejitev (navedite datum (dd/mm/llll), na katerega je odločba postala izvršljiva): .../.../.....

9.3 Da, vendar le proti stranki (7) iz točke . ... (izpolnite)

9.3.1 Navedite datum (dd/mm/llll), na katerega je odločba postala izvršljiva proti tej stranki: .../.../.....

10. NA DATUM IZDAJE TEGA POTRDILA JE BILA ODLOČBA ŽE VROČENA STRANKI (8), PROTI KATERI SE ZAHTEVA IZVRŠITEV, IZ TOČKE 7\*

10.1 Ne

10.2 Sodišče nima podatka.

10.3 Da

10.3.1 Datum vročitve (dd/mm/llll)

10.3.2 Sodba je bila vročena v naslednjih jezikih:

BG  
ES  
CS  
DE  
ET  
EL  
EN  
FR  
GA  
HR  
IT  
LV  
LT  
HU  
MT  
NL  
PL  
PT  
RO  
SK  
SL  
FI

švedščina

11. VSE ZADEVNE STRANKE SO IMELE MOŽNOST BITI ZASLIŠANE\*

11.1 Da (v nasprotnem primeru je treba uporabiti Prilogo III Uredbe)

12. OTROCI (9) IZ TOČKE 4 SO BILI ZMOŽNI OBLIKOVATI LASTNO MNENJE\*

12.1 Otrok iz točke 4.1

12.1.1 Da (v tem primeru izpolnite točko 13)

12.1.2 Ne

12.2 Otrok iz točke 4.2

12.2.1 Da (v tem primeru izpolnite točko 13)

12.2.2 Ne

12.3 Otrok iz točke 4.3

12.3.1 Da (v tem primeru izpolnite točko 13)

12.3.2 Ne

13. OTROKOM IZ TOČKE 12, KI SO BILI ZMOŽNI OBLIKOVATI LASTNO MNENJE, JE BILA V SKLADU S ČLENOM 21 UREDBE ZAGOTOVLJENA DEJANSKA IN UČINKOVITA MOŽNOST, DA IZRAZIJO SVOJE MNENJE

13.1 Otrok iz točke 4.1

13.1.1 Da (v nasprotnem primeru je treba uporabiti Prilogo III Uredbe)

13.2 Otrok iz točke 4.2

13.2.1 Da (v nasprotnem primeru je treba uporabiti Prilogo III Uredbe)

13.3 Otrok iz točke 4.3

13.3.1 Da (v nasprotnem primeru je treba uporabiti Prilogo III Uredbe)

14. ODLOČBA JE BILA IZDANA V POSTOPKU, V KATEREGA SE STRANKA NI SPUSTILA\*

14.1 Ne

14.2 Da

14.2.1 Stranka (10), ki se ni spustila v postopek, iz točke ... (izpolnite)

14.2.2 Tej stranki je bilo pisanje o začetku postopka ali enakovredno pisanje vročeno pravočasno in na tak način, da bi lahko pripravila obrambo.

14.2.2.1 Da

14.2.2.1.1 Datum vročitve (dd/mm/llll)

14.2.2.2 Ne, vendar se je stranka, ki se ni spustila v postopek, z odločbo nedvoumno strinjala (v nasprotnem primeru je treba uporabiti Prilogo III Uredbe).

15. SODIŠČE JE PRI IZDAJI ODLOČBE UPOŠTEVALO RAZLOGE IN DEJSTVA, NA KATERIH TEMELJI PREDHODNA ODLOČBA, IZDANA V DRUGI DRŽAVI ČLANICI V SKLADU S TOČKO (B) ČLENA 13(1) ALI ČLENOM 13(2) HAAŠKE KONVENCIJE Z DNE 25. OKTOBRA 1980 O CIVILNOPRAVNIH VIDIKIH MEDNARODNEGA PROTIPRAVNEGA ODVZEMA OTROK\*

15.1 Da (v nasprotnem primeru je treba uporabiti Prilogo III Uredbe)

16. ODLOČBA VKLJUČUJE ZAČASNE UKREPE, VKLJUČNO Z ZAŠČITNIMI UKREPI \*

16.1 Ne

16.2 Da

16.2.1 Opis izrečenih ukrepov (11) .....

17. IMENA STRANK (12), KI SO DOBILE PRAVNO POMOČ V SKLADU S ČLENOM 74(1) UREDBE

17.1 Stranka

17.1.1 iz točke ... (izpolnite)

17.1.2 iz točke ... (izpolnite)

18. STROŠKI POSTOPKA (13)

18.1 V odločbi je določeno, da mora (14)

Priimek/priimki

ime/imena

plačati

Priimek/priimki

ime/imena

znesek

eurov (EUR)  
bolgarskih levov (BGN)  
hrvaških kun (HRK)  
čeških kron (CZK)  
madžarskih forintov (HUF)  
poljskih zlotov (PLN)  
funtov šterlingov (GBP)  
romunskih levov (RON)  
švedskih kron (SEK)  
Drugo (navedite (oznaka ISO)):

18.2 Druge informacije o stroških, ki bi bile lahko pomembne (npr. fiksni znesek ali odstotek, dodeljene obresti, skupni stroški; če je bilo plačilo stroškov naloženo več kot eni stranki, ali se lahko celotni znesek izterja od katere koli izmed njih): ...

Število dodanih strani (če so bili priloženi dodatni listi): ...

Kraj in

Datum

Podpis in/ali žig

(1) Uredba Sveta (EU) 2019/1111 z dne 25. junija 2019 o pristojnosti, priznavanju in izvrševanju odločb v zakonskih sporih in sporih v zvezi s starševsko odgovornostjo ter o mednarodnem protipravnem odvzemu otrok (UL L 178, 2.7.2019, str. 1) (Uredba).

(2) Polja označena z (\*) so obvezna.

(3) Če zadeva več kot tri otroke, dodajte list.

(4) Če zadeva več kot dve stranki, dodajte list.

(5) Prepišite ustrezni del izreka.

(6) Če zadeva več kot eno stranko, dodajte list.

(7) Če zadeva več kot eno stranko, dodajte list.

(8) Če zadeva več kot eno stranko, dodajte list.

(9) Če zadeva več kot tri otroke, dodajte list.

(10) Če zadeva več kot eno stranko, dodajte list.

(11) Prepišite ustrezni del izreka.

(12) Če zadeva več kot dve stranki, dodajte list.

(13) Ta točka zajema tudi primere, ko se povrnitev stroškov odredi v ločeni odločbi. Zgolj dejstvo, da znesek stroškov še ni bil določen, sodišču ne bi smelo preprečiti, da bi izdalo potrdilo, če želi stranka uveljaviti priznanje ali izvršitev vsebinskega dela odločbe.

(14) Če je bilo kritje stroškov naloženo več kot eni stranki, dodajte list.